

**MEMÒRIA D'ACTUACIONS**  
**Servei d'Assessorament Municipal (SAL) 2016**

## **ÍNDEX**

<b>Dinàmica general de funcionament del Departament .....</b>	<b>p. 3</b>
<b>Concreció de les diferents actuacions desenvolupades .....</b>	<b>p. 5</b>
<b>1. Adscrites al SAL .....</b>	<b>p. 5</b>
<b>1.1. Correcció .....</b>	<b>p. 5</b>
<b>interna .....</b>	<b>p. 5</b>
<b>externa .....</b>	<b>p. 6</b>
<b>1.2. Traducció .....</b>	<b>p. 7</b>
<b>1.3 Planificació lingüística – propostes a decisió política .....</b>	<b>p. 8</b>
<b>1.4. Gestió interna .....</b>	<b>p. 8</b>
<b>1.5. Cursos de llengua catalana .....</b>	<b>p. 9</b>
<b>1.6 Dinamització lingüística .....</b>	<b>p. 10-11</b>
<b>2. Externes al SAL. Ajuts Universitaris .....</b>	<b>p. 11</b>
<b>Conclusions .....</b>	<b>p. 12</b>

## ➤ **DINÀMICA GENERAL DE FUNCIONAMENT DEL DEPARTAMENT**

Durant l'any 2016 les actuacions desenvolupades pel Servei d'Assessorament Lingüístic municipal varen ser similars a les d'edicions anteriors, i també s'hi va destinar una partida pressupostària similar.

Així i tot, s'han esdevingut alguns canvis d'àmbit autonòmic que han incidit directament en el servei. Són els següents:

### - **Legislatiu. En el Reglament Municipal de normalització lingüística.**

El Govern Balear durant 2016 va derogar la **Llei de funció pública** (9/2012) i amb l'entrada en vigor de la Llei 4/2016 va tornar a introduir l'obligatorietat d'haver de disposar de coneixements de català per accedir als diferents llocs de treball de l'administració autonòmica. Arran d'això, es va adaptar el Reglament lingüístic municipal, en concordança amb la normativa autonòmica, distingint nivells de català diferents entre personal d'administració general, habilitats de caràcter nacional i policia (annexos 1, 2 i 3 del Reglament).

Així mateix, es reintrodueix la realització de proves específiques de català per part de l'Ajuntament quan borses de treball no permanent quedin desertes per incompliment de l'exigència del nivell de català.

(vegeu BOIB núm. 115, de 10 de setembre de 2016).

### - **Dinamització. En diferents sectors:**

a) **Concurs de narrativa local "Ploma de ferro"**. Fruit d'acords adoptats per la Corporació durant l'any 2015, durant 2016 es varen implementar alguns canvis en l'execució d'aquest concurs literari, que foren els següents:

- celebrar durant les mateixes dates la categoria adulta i juvenil (abril, Sant Jordi),
- treure una publicació anual de les narracions guanyadores de cada edició (i no quinquennal),
- estimular la categoria local adulta del premi, que en les darreres edicions sempre quedava deserta. Per això s'està realitzant un Curs d'escriptura creativa, del qual s'estan desenvolupant dos cursos (amb vistes a una propera edició dels premis-abril 2017).

b) L'Ajuntament de Capdepera va passar a formar part de la **Xarxa de Dinamització Lingüística**, coordinada pel Servei de Normalització Lingüística del Consell de Mallorca, i de la qual formam part diversos Ajuntaments de Mallorca. A través d'aquesta xarxa difonem les diferents activitats de dinamització lingüística que realitzam els diversos municipis que en formam part. A la vegada el Consell difon material de dinamització i s'ha canalitzat a través d'aquesta xarxa la coordinació del projecte "**Històries del català**".

**c) Més col·laboració institucional amb les institucions autonòmica i insular.**

- Subvenció íntegra d'una projecció de cinema a la fresca en català, a càrrec de l'Arxiu del So i la Imatge del Consell de Mallorca, que es va projectar per les festes de Sant Roc.

- S'han reprès contactes amb la Direcció General de Política Lingüística, en matèria de cursos de català, proves, etc.

## ➤ CONCRECIÓ DE LES DIFERENTS ACTUACIONS DESENVOLUPADES:

Podem distingir entre:

- **Adscrites al SAL** (és a dir, atribucions pròpies del Departament).
- **Externes al SAL.**

### 1. ADSCRITES AL SAL

#### 1.1 CORRECCIÓ

##### 1.1.1. CORRECCIÓ INTERNA

###### Administrativa

- **Plecs tècnics:** platges (gener 2016), Escoletes (febrer 2016), centre de dia (agost 2016) servei de natació (nov. 2016), teló centre Cap Vermell (nov. 2016).
- **Ordenances:** Correcció art. 14 Ordenança animals BOIB (gen.- febrer 2016)  
Ordenança Convivència ciutadana (març 2016)  
Ordenança Fiscal IBI (desembre 2016)
- **Edictes** diversos: especialment d'Urbanisme i de Comptabilitat.
- **Actes:** Ple (mensualment).  
diverses CAP (mensualment).  
d'algunes àrees (especialment, Serveis Socials i Turisme).
- **Bases llocs de feina:** Policia Local (març 2016), Treballador/a familiar.

###### Gestió interna

- **Informes:** gestió de les OIT 2015.
- **Projecte "Pintam el carrer"** (març 2016).

- **Estudis:** estudi econòmic Intervenció.

### **Difusió de l'activitat municipal**

- **Notes de premsa** diverses de la corporació.

- Correcció **agenda mensual** d'activitats.

- Correcció **Publicacions:**

- versió en línia Ploma de ferro 2011-2015 (gener 2016). // Galerades pdf (feb. 2016).

- versió en línia narracions guanyadores categories juvenil i adulta Ploma de ferro 2016 i difondre via web (maig 2016) // Galerades publicació 2017 (novembre 2016).

- **Catàlegs:** Moisés Gil-escultures (feb. 2016), inventari estris Centre Melis Cursach (novembre 2016).

- **Rutes senderisme** (feb.- març 2016): textos fullets, panells carrer.

- **Fulletts:**

- Participació Ciutadana (cat i cast): febrer 2016.

- D'activitats municipals música, esports, escola d'adults, centre jove (setembre 2016).

- exposicions Estiu Centre Melis Cursach.

- ruta patrimonial nucli antic de Capdepera.

- **Programes:** "Capdepera Activa", Sant Jordi, Mostra de teatre escolar, Mercat Medieval, Arts al Carrer, Festes del Carme-Sant Roc-Sant Bartomeu, Setmana del Turista, Llampuga, Els Reis 2017.

- **Llocs web:**

- Revisió del web Capdepera On (sobre informació general i esdeveniments municipals) (jul-agost 2016).

- Revisió del web del Castell de Capdepera (agost 2016).

### **1.1.2. CORRECCIÓ EXTERNA**

- Correcció de l'**Argument de Sant Antoni 2016**.

- Carta de restauració de la **cafeteria** Noah's (abril 2016).

## 1.2. TRADUCCIÓ

### 1.2.1 Traduccions al castellà

- Traducció de l'**agenda mensual**: gener, desembre.
- **Programes**: Mercat medieval, Festa del Turista.
- Traducció al castellà de **Bases borses llocs de feina** Ajuntament per publicar al BOIB: treballador familiar (gen. 2016), Policia Local (març 2016)
- Traducció **fullets diversos**: Centre Melis Cursach (gen. 2016) – ruta pel nucli antic de Capdepera (des. 2016).
- Traducció **Edictes** diversos BOIB.
- Traduccions **BOE**: edicte contractació (gen. 2016)  
Plec cementeri municipal Intervenció i decret corresponent (març 2016).
- Traducció art. 14 **Ordenança animals** (BOIB) --> feb 2016.

### 1.2.2 Traduccions a l'anglès

- Programa de les Arts al carrer.

### 1.3. PLANIFICACIÓ LINGÜÍSTICA - PROPOSTES A DECISIÓ POLÍTICA

- **Proposta a la JGL d'aprovació bases** (gen. 2016)
  - Subvencions normalització empreses municipal.
  - Bases Ploma de ferro.
  
- **Proposta de subscripció** a la revista digital de llengua *Infomigjorn*.
  
- **Adhesió a la Xarxa de dinamització Lingüística** creada pel la Secció de Dinamització del **Consell de Mallorca** (feb. 2016).
  
- **Proposta d'adhesió de l'Ajuntament de Capdepera en la campanya "Històries del català"** (juliol 2016).
  
- **Proposta de Modificacions del Reglament municipal de normalització lingüística** (adaptació a la Llei de Funció pública):
  - (I) feb-abril 2016.
  - (II) juliol-setembre 2016.
  
- **Proposta de nou organigrama del SAL** (setembre 2016).
  
- **Comissió del Reglament de normalització** --> tramesa de l'acta de la sessió que va tenir lloc el desembre 2015 a tots els membres partits.  
Durant 2016 no es va realitzar cap reunió de la Comissió del Reglament Lingüístic.

### 1.4. GESTIÓ INTERNA

- **Tancar expedients SAL any 2015.**
  
- **Remissió d'expedients SAL dels anys 2013, 2014 i 2015 a l'Arxiu Municipal** (des. 2016).



## 1.5. CURSOS DE LLENGUA CATALANA

La gestió de l'oferta de cursos de català al municipi es realitza a través de l'aula d'adults i el CEPA Artà. S'hi fa referència a l'apartat 5 d'aquesta memòria.

En aquest apartat es refereix exclusivament a aquells cursos gestionats o realitzats directament pel SAL.

- **El SAL va organitzar i realitzar un curs de Llenguatge Administratiu** per als treballadors de la corporació (març-maig 2016).

- **El SAL ofereix un servei de tutoria setmanal** (/1 h) a l'alumnat del municipi que es prepara per a les diferents convocatòries de les proves de català per lliure (des de novembre 2016).

- **Organització d'1 curs de català per a nousvinguts realitzat per la DGPL, en col·laboració amb la Direcció General d'Immigració:** es desenvoluparà de gener a març 2017.

## 1.6. DINAMITZACIÓ LINGÜÍSTICA

- **Realització del programa de ràdio** quinzenal del SAL "Curiositats de llengua", de difusió de les activitats que du a terme el servei, a més de temes d'interès general sobre llengua catalana, literatura, cultura popular, etc.

- **Gestió de les xarxes socials del SAL:** Facebook i 2 comptes twitter.

- **Difusió i gestió de les Bases de normalització a les empreses municipals 2016** a través de l'agenda municipal, ràdio, Facebook i twitter, correu a les gestories i impremtes del municipi, associació hotelera i SICTED.

S'han concedit dues subvencions per un import de 331,275€.

- **Difusió de les Bases Ploma de ferro 2016** (gener- febrer 2016) i **gestió del concurs:**

- Categoria adulta i juvenil
- nous canvis: jurat, dates
- preparació publicació en vista a 2017.

- **Organització d'1 Curs d'escriptura creativa** per dinamitzar la categoria local dels Ploma de ferro: dos cursos (novembre 2016-febrer 2017) a càrrec de Joana Abrines.

- Inclusió d'1 **ruta literària** del municipi al projecte **Walking on Words (WOW)**, Fundació Casa Museu Villalonga (febrer-maig 2016), depenent del Consell de Mallorca.

- **Coordinació d'1 ruta-taller WOW al municipi** (maig 2016).

Pendent d'incloure els textos de la ruta del municipi a una propera edició de la Publicació de les rutes WoW.

- **Realització d'1 Projecció de Cinema a la fresca en català per Sant Roc** (activitat subvencionada per l'Arxiu del So i la Imatge de Mallorca).

- **"Històries del català":** gestió del projecte implicació del Dept. de Serveis Socials (juliol-novembre 2016) --> difusió al municipi del Projecte.

- **Difusió d'informació sobre proves de català DGPL i FOLC.**

- **Reactivació dels Cursos de Català a l'Aula d'Adults:** durant el curs acadèmic 2016/2017 s'imparteixen 1 curs d'A2 (CEPA Artà), 1 curs de C1.

- **Realització de proves excepcionals de català** de places de treballador familiar i brigada (conforme al nou Reglament de normalització lingüística municipal en vigor): 1 prova

- **Toponímia:**

- Contactes puntuals amb la CTAL (Comissió Tècnica d'Assessorament Lingüístic) per acabar de perfilar la publicació de toponímia que prepara l'IEC (Joan Miralles-UIB).

- Correccions conjuntes amb els depts de Medi Ambient, Urbanisme i SAL referents als plànols del municipi pendents d'edició digital per part del CILMA Consell de Mallorca (concordances amb el Catàleg de Camins Rurals): juliol-agost 2016.

## 2. EXTERNES AL SAL

### Ajuts Universitaris

Durant 6 mesos d'aquest any 2016 s'ha format un equip de gestió dels Ajuts Universitaris amb el personal del Centre Jove. Cal destinar més personal a aquest projecte de gran envergadura i que es gestioni completament des de departaments més vinculats directament amb el sector educatiu.

## ➤ CONCLUSIONS

La manca de personal d'aquest Servei d'Assessorament Lingüístic (1 persona), lligada a la realització d'altres activitats no pròpies del departament, no ens permet establir un pla d'actuació massa ambiciós, sinó gairebé mantenir el que ja aplicam.

D'una banda, cal replantejar les **tasques pròpies del SAL** i **recuperar atribucions**.

De l'altra, és necessari treballar en la **co-responsabilitat lingüística**, com un afer transversal pel qual cal vetlar des de tots els àmbits d'aquesta corporació (des dels diferents departaments als diferents grups polítics) i teixit social municipal.

A la vegada, sempre que es pugui, cal **treballar en xarxa** en projectes de normalització, per compartir experiències i gestió diàries, per basar-nos en unes directrius comunes de funcionament i la major incidència que pugui obtenir de la seva aplicació.